

2. Mose 8



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} Mose^{H4872}: Sprich^{H559} zu^{H413} Aaron^{H175}: Strecke^{H5186} deine Hand^{H3027} mit deinem Stab^{H4294} aus^{H5186} über^{H5921} die Flüsse^{H5104}, über^{H5921} die Kanäle^{H2975} und über^{H5921} die Teiche^{H98}, und lass^{H853} die Frösche^{H6854} über^{H5921} das Land^{H776} Ägypten^{H4714} heraufkommen^{H5927}. 2 Da streckte^{H5186} Aaron^{H175} seine Hand^{H3027} aus^{H5186} über^{H5921} die Wasser^{H4325} in Ägypten^{H4714}, und die Frösche^{H6854} kamen^{H5927} herauf^{H5927} und bedeckten^{H3680} das Land^{H776} Ägypten^{H4714}. 3 Und die Schriftgelehrten taten^{H6213} ebenso^{H3651} mit ihren Zauberkünsten^{H3908} und ließen die Frösche^{H6854} über^{H5921} das Land^{H776} Ägypten^{H4714} heraufkommen^{H5927}. [?]^{H2748}

4 Und der Pharao^{H6547} rief^{H7121} Mose^{H4872} und Aaron^{H175} und sprach^{H559}: Fleht^{H6279} zu^{H413} dem HERRN^{H3068}, dass er die Frösche^{H6854} von^{H4480} mir und von^{H4480} meinem Volk^{H5971} wegnehme^{H5493}, so will ich das Volk^{H5971} ziehen^{H7971} lassen^{H7971}, dass sie dem HERRN^{H3068} opfern^{H2076}. 5 Und Mose^{H4872} sprach^{H559} zum Pharao^{H6547}: Bestimme^{H6286} über^{H5921} mich, auf wann^{H4970} ich¹ für dich und für deine Knechte^{H5650} und für dein Volk^{H5971} flehen^{H6279} soll, die Frösche^{H6854} von^{H4480} dir und aus^{H4480} deinen Häusern^{H1004} auszurotten; nur^{H7535} im Strom^{H2975} sollen sie übrigbleiben. [?]^{H3772} [?]^{H7604} [?]^{H7604} 6 Und er sprach^{H559}: Auf morgen^{H4279}. Da sprach^{H559} er: Es sei nach deinem Wort^{H1697}, damit^{H4616} du weißt^{H3045}, dass^{H3588} niemand^{H369} ist wie der HERR^{H3068}, unser Gott^{H430}. 7 Und die Frösche^{H6854} werden von^{H4480} dir weichen^{H5493} und von^{H4480} deinen Häusern^{H1004} und von^{H4480} deinen Knechten^{H5650} und von^{H4480} deinem Volk^{H5971}; nur^{H7535} im Strom^{H2975} sollen sie übrigbleiben. [?]^{H7604} [?]^{H7604} 8 Und Mose^{H4872} und Aaron^{H175} gingen^{H3318} von dem Pharao^{H6547} hinaus^{H3318}; und Mose^{H4872} schrie^{H6817} zu^{H413} dem HERRN^{H3068} wegen^{H5921} ^{H1697} der Frösche^{H6854}, die^{H834} er über den Pharao^{H6547} gebracht^{H7760} hatte. [?]^{H4480} ^{H5973} 9 Und der HERR^{H3068} tat^{H6213} nach dem Wort^{H1697} Moses^{H4872}, und die Frösche^{H6854} starben^{H4191} weg^{H4191} aus^{H4480} den Häusern^{H1004}, aus^{H4480} den Gehöften^{H2691} und von^{H4480} den Feldern^{H7704}. 10 Und sie sammelten^{H6651} sie haufenweise^{H2563} ^{H2563}, und das Land^{H776} stank^{H887}. 11 Und als der Pharao^{H6547} sah^{H7200}, dass^{H3588} Erleichterung^{H7309} geworden war^{H1961}, da verstockte^{H3513} er sein Herz^{H3820}, und er hörte^{H8085} nicht^{H3808} auf^{H413} sie^{H1992}, so wie^{H834} der HERR^{H3068} geredet^{H1696} hatte.

12 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} Mose^{H4872}: Sprich^{H559} zu^{H413} Aaron^{H175}: Strecke^{H5186} deinen Stab^{H4294} aus^{H5186} und schlage^{H5221} den Staub^{H6083} der Erde^{H776}, und er wird^{H1961} zu Stechmücken^{H3654} werden im ganzen^{H3605} Land^{H776} Ägypten^{H4714}. 13 Und sie taten^{H6213} so^{H3651}; und Aaron^{H175} streckte^{H5186} seine Hand^{H3027} mit seinem Stab^{H4294} aus^{H5186} und schlug^{H5221} den Staub^{H6083} der Erde^{H776}, und die Stechmücken^{H3654} kamen^{H1961} über die Menschen^{H120} und über das Vieh^{H929}; aller^{H3605} Staub^{H6083} der Erde^{H776} wurde^{H1961} zu Stechmücken^{H3654} im ganzen^{H3605} Land^{H776} Ägypten^{H4714}. 14 Und die Schriftgelehrten taten^{H6213} ebenso^{H3651} mit ihren Zauberkünsten^{H3908}, um die Stechmücken^{H3654} hervorzubringen^{H3318}; aber sie konnten^{H3201} es nicht^{H3808}. Und die Stechmücken^{H3654} kamen^{H1961} über die Menschen^{H120} und über das Vieh^{H929}. [?]^{H2748} 15 Da sprachen die Schriftgelehrten zum^{H413} Pharao^{H6547}: Das^{H1931} ist Gottes^{H430} Finger^{H676}! Aber das Herz^{H3820} des Pharaos^{H6547} verhärtete^{H2388} sich, und er hörte^{H8085} nicht^{H3808} auf^{H413} sie^{H1992}, so wie^{H834} der HERR^{H3068} geredet^{H1696} hatte. [?]^{H2748}

16 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} Mose^{H4872}: Mach^{H7925} dich frühmorgens^{H1242} auf^{H7925} und tritt^{H3320} vor^{H6440} den Pharao^{H6547} – siehe^{H2009}, er wird ans Wasser^{H4325} hinausgehen^{H3318} – und sprich^{H559} zu^{H413} ihm: So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068}: Lass^{H7971} mein Volk^{H5971} ziehen^{H7971}, dass sie mir dienen^{H5647}! 17 Denn^{H3588} wenn^{H518} du mein Volk^{H5971} nicht^{H369} ziehen^{H7971} lässt^{H7971}, siehe^{H2005}, so werde ich die Hundsfliegen^{H61572} senden^{H7971} über dich und über deine Knechte^{H5650} und über dein Volk^{H5971} und in deine Häuser^{H1004}; und die Häuser^{H1004} der Ägypter^{H4714} werden voll Hundsfliegen^{H6157} sein, und auch^{H1571} der Erdboden^{H127}, auf^{H5921} dem^{H834} sie^{H1992} sind. [?]^{H4390} 18 Und ich werde an diesem^{H1931} Tag^{H3117} das Land^{H776} Gosen^{H1657} aussondern^{H914}, in^{H5921} dem^{H834} sich mein Volk^{H5971} aufhält, dass dort^{H8033} keine^{H1115} Hundsfliegen^{H6157} seien^{H1961}, damit^{H4616} du weißt^{H3045}, dass^{H3588} ich^{H589}, der HERR^{H3068}, in

der Mitte^{H7130} des Landes^{H776} bin. [?]^{H5975} **19** Und ich werde eine Scheidung^{H6304} setzen^{H7760} zwischen^{H996} meinem Volk^{H5971} und deinem Volk^{H5971}; morgen^{H4279} wird^{H1961} dieses^{H2088} Zeichen^{H226} geschehen. **20** Und der HERR^{H3068} tat^{H6213} so^{H3651}; und es kamen^{H935} Hundsflieden^{H6157} in Menge^{H3515} in^{H935} das Haus^{H1004} des Pharaos^{H6547} und in die Häuser^{H1004} seiner Knechte^{H5650}; und im ganzen^{H3605} Land^{H776} Ägypten^{H4714} wurde das Land^{H776} von^{H4480} ^{H6440} den Hundsflieden^{H6157} verdorben^{H7843}.

21 Und der Pharao^{H6547} rief^{H7121} ^{H413} Mose^{H4872} und Aaron^{H175} und sprach^{H559}: Geht^{H1980} hin^{H1980} und opfert^{H2076} eurem Gott^{H430} in dem Land^{H776}. **22** Und Mose^{H4872} sprach^{H559}: Es gehört sich nicht^{H3808}, so^{H3651} zu tun^{H6213}; denn^{H3588} wir würden dem HERRN^{H3068}, unserem Gott^{H430}, der Ägypter^{H4714} Gräuel^{H8441} opfern^{H2076}; siehe^{H20053}, opferten^{H2076} wir der Ägypter^{H4714} Gräuel^{H8441} vor ihren Augen^{H5869}, würden sie uns nicht^{H3808} steinigen^{H5619}? [?]^{H3559} **23** Drei^{H7969} Tagereisen^{H1870} ^{H3117} weit wollen wir in die Wüste^{H4057} ziehen^{H1980} und dem HERRN^{H3068}, unserem Gott^{H430}, opfern^{H2076}, so wie^{H834} er zu^{H413} uns geredet^{H559} hat. **24** Und der Pharao^{H6547} sprach^{H559}: Ich^{H595} will euch ziehen^{H7971} lassen^{H7971}, dass ihr dem HERRN^{H3068}, eurem Gott^{H430}, in der Wüste^{H4057} opfert^{H2076}; nur^{H7535} entfernt^{H1980} ^{H7468} euch nicht^{H3808} so weit^{H7368}! Fleht^{H6279} für^{H1157} mich! **25** Da sprach^{H559} Mose^{H4872}: Siehe^{H2009}, ich^{H595} gehe^{H3318} von^{H4480} ^{H5973} dir hinaus^{H3318} und will zu^{H413} dem HERRN^{H3068} flehen^{H6279}; und morgen^{H4279} werden die Hundsflieden^{H6157} von dem Pharao^{H6547} weichen^{H5493}, von^{H4480} seinen Knechten^{H5650} und von^{H4480} seinem Volk^{H5971}; nur^{H7535} handle der Pharao^{H6547} weiterhin nicht^{H408} betrügerisch^{H2048}, dass er das Volk^{H5971} nicht^{H1115} ziehen^{H7971} lasse^{H7971}, um dem HERRN^{H3068} zu opfern^{H2076}. [?]^{H4480} [?]^{H3254} **26** Und Mose^{H4872} ging^{H3318} von dem Pharao^{H6547} hinaus^{H3318} und flehte^{H6279} zu^{H413} dem HERRN^{H3068}. [?]^{H5973} **27** Und der HERR^{H3068} tat^{H6213} nach dem Wort^{H1697} Moses^{H4872}, und die Hundsflieden^{H6157} wichen^{H5493} von dem Pharao^{H6547}, von^{H4480} seinen Knechten^{H5650} und von^{H4480} seinem Volk^{H5971}; nicht^{H3808} eine^{H259} blieb^{H7604} übrig^{H7604}. [?]^{H4480} **28** Aber der Pharao^{H6547} verstockte^{H3513} sein Herz^{H3820} auch^{H1671} dieses^{H2063} Mal^{H6471} und ließ^{H7971} das Volk^{H5971} nicht^{H3808} ziehen^{H7971}.

Fußnoten

1. And.: Habe du die Ehre über (od. vor) mir: auf wann soll ich
2. Der Sinn des hebr. Wortes ist zweifelhaft
3. O. wenn wir ... opferten